

HUNZEKOOR

wiegende weemoed

dirigent
**Inge
Roelands**

m.m.v.
**Margreet
Puite**
piano



Enthousiast geworden over het Hunzehoer? Meezingen?

In september 2023 begint het koor weer aan een nieuw programma onder leiding van Inge Roelands. Nieuwe zangers zijn van harte welkom!

Kijk op www.hunzehoer.nl. Of scan de QR-code.

Wiegende weemoed

Der Erlkönig (C. Loewe/J. von Goethe) - *ballade*
Abendständchen (F. Mendelssohn) - *slaapliedje*

Coventry Carol (trad.) - *kerstwiegeliedje*
When David heard (Th. Weelkes) - *klaagzang, rouw*
Lullay (K. Jenkins) - *slaapliedje*

'Wieg' - Ida Gerhardt (Verzamelde gedichten, 2005)

Wiegenlied für Arbeitermütter (B. Brecht, H. Eissler)
Wiegenlied für Anna (Patenonkel Benz)

'Ik kreeg een kind te leen' - Esther Naomi Perquin (2017)

's Dremlen Feigl (L. Rudnitzka) - *wiegeliedje over verlies*

Muzikaal intermezzo - Margreet Puite, piano

Kinderszenen - Schumann

Estonian Cradlesong (A. Pärt) - *wiegeliedje*

PAUZE

'Een kinderspiegel' - Judith Herzberg (Strijklucht, 1971)

Time in a bottle (Jim Croce) - *weemoed, troost*
Tears In Heaven (E. Clapton/ W. Jennings) - *rouw, verlies*

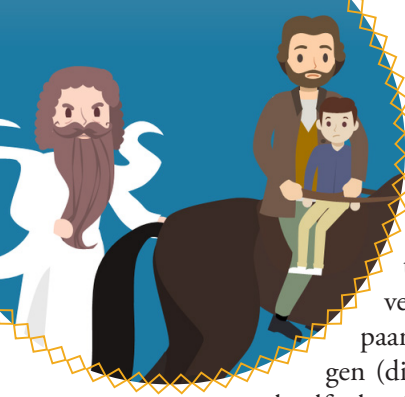
'Het toverstokje' - Annie M.G. Schmidt (Het toverstokje, 1987)

The Seal Lullaby (E. Whitacre) - *slaapliedje*
Isn't She Lovely (Stevie Wonder) - *vreugde, geboorte*
Suze Naanje - *Gronings wiegeliedje*
De glimlach van een kind (Willy Alberti)

'Zomeravond - Annie M.G. Schmidt (Ziezo, 1987)

Fiets / Hé kleine meid (R. McTell e.a./R. Chrispijn/H. van Veen)
Op een mooie Pinksterdag (H. Bannink/A.M.G Schmidt)

Het concertprogramma 2022-2023 'Wiegende weemoed' bevat liedjes die we voor en over kinderen zingen. Slaap- en wiegeliedjes, maar ook liederen over de vreugde, de weemoed en vertederding die kinderen kunnen opwekken, en over de smart die we voelen bij (dreigend) verlies. In dit mengsel van bitter en zoet worden enkele liederen op piano begeleid door Margreet Puite. Zij speelt ook een muzikaal intermezzo. Tussen de liederen door dragen enkele leden vijf toepasselijke gedichten voor. We wensen u een fijn concert!



Der Erlkönig

De Erlkönig (Elzenkoning, juister Elfenkoning) is een ballade uit 1782, geschreven door Goethe. Het Duitse woord *Erle* betekent elzenboom, als gevolg van een vertaalfout uit de oorspronkelijke Deense tekst. De ballade vertelt het trieste verhaal van een vader die 's nachts te paard naar huis rijdt met in zijn armen zijn zoon. De jongen (die vermoedelijk doodziek is) ziet in zijn koortsdromen de elfenkoning, een symbool van de dood, die hem probeert mee te lokken naar de 'andere zijde'. Het angstige kind roept naar zijn vader om hulp. De vader stelt hem steeds gerust. De elfenkoning laat niet af en dreigt uiteindelijk het kind met geweld mee te nemen. De afloop laat zich raden. Tekst en muziek zijn een en al drama.

Abendständchen

Dit lieve slaapliedje is geschreven door Felix Mendelssohn-Bartholdy (1809-1847) (op tekst van Joseph von Eichendorff). Het was oorspronkelijk een lied voor vier mannenstemmen en voor het eerst in 1863 gepubliceerd. De klank van de tonen, gedragen door de wind buiten, begeleidt het kindje naar de slaap (hij bemerkt die nog in zijn slaap, door de muren heen). Het kind is veilig in zijn kamertje, terwijl de Herder over ons allen de wacht houdt. Pianist, organist en dirigent Felix Mendelssohn componeerde een gevarieerd en uitgebreid oeuvre van orkestmuziek, kamermuziek, muziek voor piano, orgel, liederen en koorwerken.

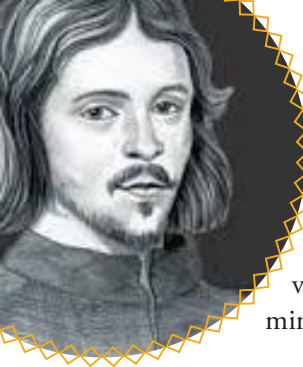


Coventry Carol

Dit 16e eeuwse Engelse kerstlied werd traditioneel uitgevoerd in Coventry als onderdeel van een toneelstuk, dat het kerstverhaal uit het Matteüsevangelie uitbeeldt. Het kerstlied heeft de vorm van een slaapliedje gezongen door de ontzette moeders van de gedoemde jongetjes onder de twee jaar die in het verhaal in opdracht van Herodes in Bethlehem werden gedood. De oudst bekende tekst is van Robert Croo (1534) en de oudste bekende zetting dateert uit 1591. Wij laten het gruwelijkste couplet eruit en laven ons aan de mooie melode.

When David heard

Thomas Weelkes (1576-1623) was een Engels organist en componist die het meest bekend is van zijn vier boeken van seculiere madrigalen. Hij schreef ook kerkmuziek en enkele geestelijke madrigalen. Een ervan is dit zesstemmige lied (SSAATB) *When*



David heard uit 1622). De klaagzang gaat over het intense verdriet van koning David over de dood van zijn zoon Absalom (volgens het bijbelboek Samuel 2, 18:33). De stemmen vervechten zich, er zijn grote contrasten in de tekst en de stijgende frasering drukt het diepe verlangen uit dat David in de plaats van zijn zoon had kunnen sterven. Aan het einde krijgen we in de mineurtoonsoort een majeur akkoord: de acceptatie komt in zicht.

Een keur aan wiegeliedjes en wiegeliëderen

Nu volgen tot aan de pauze, afgewisseld met twee gedichten, vijf slaap- en wiegeliedjes. Na het gedicht *Wieg* zingt het koor *Lullay* van Karl Jenkins. Het verscheen oorspronkelijk in zijn kerstoratorium *Stella Natalis*, later afzonderlijk als a capella motet in bundel motetten (2014). Dan volgt een

van de twee *Wiegenlieder für Arbeitermütter* van Bertold Brecht en Hans Eissler. In dit

grimmige, maatschappijkritische wiegeliedje

spreekt een moeder haar baby toe; ze vertelt dat toen zij hem in haar buik droeg, het niet al

te best met de wereld gesteld was. *'Degene die ik draag, komt in een slechte wereld. En ik nam me voor om te zorgen dat hij zich daarin niet zou vergissen. En ik zei toen ook, dat jij ervoor zult zorgen, dat de wereld eindelijk beter wordt.'* *'Du musst unaufh hllich (niet te stoppen) sein.'*

In een kleine kanon *Wiegenlied f r Anna* (voor ' nneli') zingen we haar toe. *' nneli, slaap nu maar, ga maar fijn dromen, ik ben bij je en hou van je...*

Na het laatste gedicht voor de pauze *Ik had een kind te leen*

zingen we nog twee liedjes, voor en na het intermezzo op de piano. Het eerste is het huiveringwekkende *'s Dremlen Feigl*

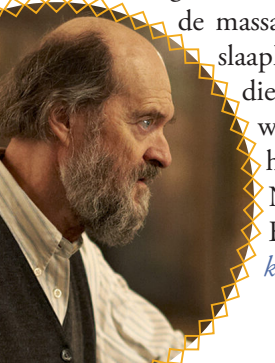
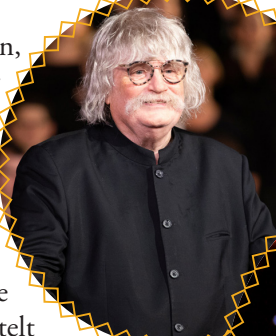
van de Litouwse dichteres Leah Rudnitzka (1916). Zij kreeg in het getto van Vilna als   n van de zeer weinigen lucht van

de massamoorden in Ponar. Dit weemoedige Jiddische slaaplidje verhaalt het tragische lot van de vele kinderen

die als wezen achterbleven na elke razzia. Lea nam zelf een weeskind in huis. Na de liquidatie van het getto in 1943 eindigde

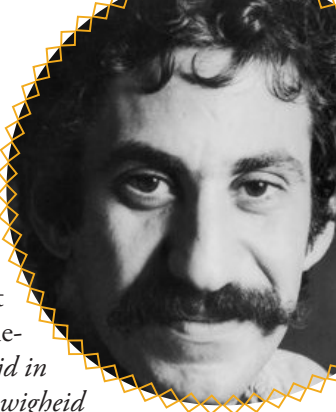
haar leven in een vernietigingskamp.

Na het muzikaal intermezzo kunnen we genieten van een lieflijk Estlands wiegeliedje op een melodie van Arvo P rt. *Kuus Kuus kalike.*



Time in a bottle

Deze song van de Amerikaanse singer-songwriter Jim Croce verscheen op zijn derde album *You Don't Mess Around with Jim* uit 1972. Hij schreef het lied in 1970 nadat zijn vrouw hem vertelde dat zij zwanger was. Het was niet bedoeld als single, maar na zijn dood in een vliegtuigongeluk werd het nummer eind 1973 toch als single uitgebracht, vanwege het thema sterfelijkheid en de wens om meer tijd te hebben. *Als ik tijd in een fles kon stoppen, dan zou ik die elke dag sparen tot in de eeuwigheid en die dan samen met jou besteden.*



Tears In Heaven

Dit is een van de bekendste nummers uit de Eric Claptons carrière. Hij had het liever nooit geschreven. Op 20 maart 1991 rent zijn vierjarige zoontje Connor samen met de oppas spelend door het appartement op de 53ste verdieping van een wolkenkrabber in New York. De oppas wordt even afgeleid door de schoonmaker die waarschuwt dat er een raam openstaat en op dat moment rent Connor door dat raam zijn tragische dood tegemoet. Begin 1992 komt *Tears In Heaven* uit. Clapton schreef het samen met Will Jennings voor de muziek van de film *Rush*. Hij wilde iets schrijven voor zijn jongen 'om mezelf niet gek te laten worden. Ik speelde het voor mezelf, totdat het onderdeel van mij als persoon werd.' De regisseur van *Rush* overtuigde hem: misschien kon het nummer ook iemand anders helpen. Behalve op de soundtrack kwam het lied daarom als single uit. *'Ken je me nog, als we elkaar in de hemel terugzien? Voorbij die deur, weet ik zeker, daar is vrede, en zijn er geen tranen meer.'*



The Seal Lullaby

Eric Whitacre is een veelzijdige hedendaagse muzikant, componist en dirigent. Koren over de hele wereld programmeren zijn composities en hij wierf grote bekendheid met zijn 'virtual choirs'. Hij is een veelgevraagd en charismatisch gastdirigent. *The Seal Lullaby* (2008) is een slaapliedje, oorspronkelijk gemaakt op de gelijknamige tekst van het openingsgedicht in Rudyard Kiplings verhaal *The White Seal*, waarin een zeehond haar slaperige pup toezingt. Het was bedoeld voor een tekenfilm die uiteindelijk niet werd gemaakt. Eric zong het intussen voor zijn eigen zoontje. Gelukkig kwam dit mooie arrangement er wel. *'Where billow meets billow, then soft by thy pillow, Ah, weary wee flipperling, curl at thy ease....'*





Isn't She Lovely

Stevie Wonder schreef dit vrolijke liedje en populaire liedje op het album *Songs in the Key of Life* (nooit als single uitgebracht) ter gelegenheid van de geboorte van zijn dochter Aisha (*Isn't she lovely, made from love*) en het geluk en de blijdschap spatten ervan af. Op de plaatversie kraait Aisha op de achtergrond.

Suze Naanje

Een Gronings liedje voor de allerkleinste in de wieg. *'Suze Naanje ich waige die, Wast toe wat grooter din sluij ik die; Moar doe bist mie nog aal te klain: 'k Mout die moar wat deur de vingers zain! Suze Naanje doe'*. Daarna volgt het gedicht *Zomeravond*.

De glimlach van een kind

Willy Alberti bracht dit lied in 1968 uit als single. Gerrit den Braber schreef de Nederlandse tekst bij het Franse lied *Toi, tu voudrais*, gezongen door Claude François. Alberti nam zijn versie van het vaak gecoverde lied op naar aanleiding van de geboorte van zijn eerste kleinkind. Elke (groot)ouder zal de gevoelens herkennen. *'De glimlach van een kind doet je beseffen dat je leeft, de glimlach van een kind dat nog een leven voor zich heeft. Dat leven is de moeite waard, met soms wel wat verdriet, maar met liefde geluk en plezier in 't verschiet...'*

Fiets/Hé kleine meid

Je voelt de weemoed in dit liedje van Herman van Veen in de metafoor van een kind op z'n kinderfietsje. We zien een kind opgroeien, de wereld ontdekken op z'n kinderfietsje, de zomer door... Waarna het spijtig genoeg, met het opgroeien je gezichtsveld verlaat. *'Als een witte stip in het groen Slingert je blinkende kinderfiets Zich dwars door het zomerseizoen En je rijdt maar door en je fiets wordt steeds kleiner. Plotseling ben je weer weg, fiets...'*

Op een mooie Pinksterdag

Dit duet gezongen door Leen Jongewaard en André van den Heuvel is een van de bekendste liedjes uit de musical *Heerlijk duurt het langst* (1965) van Annie M.G. Schmidt en Harry Bannink. In 1967 werd *Op een mooie Pinksterdag* een grote hit. De weemoed en de vertederding van een vader die zijn kleine meid ziet opgroeien met een reflectie op zijn eigen transformatie van een 'mengeling van Onzelveveheer en Sinterklaas naar een 'nul'. *'Op een mooie Pinksterdag, laat ze je alleen...'*



Nadia, Jelmer, Sophie, Elisa en Lola hebben voor de mooie tekeningen op de grote platen gezorgd. Dank jullie wel!



Colofon Dit concert werd mede mogelijk gemaakt door bijdragen van de gemeente Aa en Hunze (jaarsubsidie), Provincie Drenthe en het Prins Bernhard Cultuurfonds (sponsoring).

Ontwerp & lay-out drukwerk: Johanna Wenke en TextAbility, Gerdie Kienhorst. Om copyrighttechnische redenen drukken wij geen volledige teksten of vertalingen af.

PR, presentatie en aankleding van dit concert werden verzorgd door speciale commissies uit het koor. Speciale dank gaat uit naar de leden Frieda Oudhof, Miek Bloem, Jos Vrooink, Hans Meijering, Johanna Wenke en Jeanine Menop die de gedichten hebben gekozen en/of voorgedragen. Het bestuur bedankt een ieder hartelijk voor zijn of haar extra inzet bij het realiseren van dit concertprogramma.



Dirigente Inge Roelands (1962, Breda) studeerde blokfluit en koordirectie aan het Brabants Conservatorium. Gespecialiseerd in oude muziek en koorzang ging ze lesgeven, begeleidde ensembles en was actief als uitvoerend musicus.

Sinds 2013 heeft ze een eigen muziekpraktijk voor koordirectie, blokfluit- en solfègeles en workshops. Inge is naast van het Hunzkeoor dirigent van verschillende regionale koren: vrouwenkoor *Femmes Vocales* in Eelde, het *Dinsdagochtendkoor* Groningen, projectkoor *Sotto Voce* Zuidlaren, *Meerklanken* in Groningen en *The Golden Assies* in Assen. Zij coacht vocaal octet *Octavia* en organiseert regelmatig projectkoren. Inge zingt zelf in het *Noordelijk Bach Consort* (NBC) en het *Noord Nederlands Concert Koor* (NNCK).

Margreet Puite is een veel gevraagd pianiste, afgestudeerd aan het Conservatorium in Groningen. Ze studeerde bij Rob van Deirse en Maria Stroo. Ze heeft zich gespecialiseerd in haar passie, het begeleiden van koren en solisten en begeleidt momenteel meerdere koren, instrumentalisten en zangers. Ze heeft sinds haar studie een bloeiende lespraktijk, waarin ze lesgeeft aan leerlingen van 5-94 jaar, zowel beginners als vergevorderden. Het plezier in spelen staat voorop. Ze gaf daarnaast een aantal jaren les aan verschillende Drentse muziekscholen. Samen met Petra Herbrink (zang) vormt ze het duo *Ballads2*. Zij treden regelmatig op bij allerlei gelegenheden en werken ook samen met dichteres Suze Sanders (Drents programma van gedichten en liedjes). Margreet vormt ook een duo met Peter Stam (saxofoon). Zie ook www.margreetpuite.nl.

